

VODNIK

Številka 4, letnik 22

MAJ 2013

Brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabavišnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana



**NOVO! INTERSPORT
BTC CITY LJUBLJANA –
NAJVEČJI V SLOVENIJI**

OTVORITEV: 17. MAJ 2013, DVORANA 6

OGLASNO SPOROČILO





Ko gre za vas, vam nudimo le najboljše.



Izberite novi paket **Pomlad 2013**
in ga porabite povsem po svoje.

Za samo **23 EUR na mesec** lahko **2013 enot** po svojih
potrebah **razporedite med klice** v vsa slovenska omrežja,
SMS/MMS sporočila in **prenos podatkov**.



2013 enot

23€
na mesec


KLICI
v vsa omrežja


SMS / MMS
sporočila


PRENOS
podatkov

1 enota je enaka **1 minuti pogovora**, **1 SMS** ali **MMS**
sporočilu ali **1 MB prenosa podatkov**.

Ne zadovoljite se z manj.

WWW.MOBITEL.SI

V obdobju od 9. 4. 2013 do vključno 30. 6. 2013 Telekom Slovenije, d. o. o., omogoča novim ali obstoječim naročnikom storitev Mobicel sklenitev naročniškega razmerja za naročniški paket Pomlad 2013. Naročniško razmerje za paket Pomlad 2013 lahko sklene fizična oseba, pravna oseba, samostojni podjetnik posameznik ali druga fizična oseba, ki opravlja poslovno dejavnost. Paket Pomlad 2013 vključuje 2.013 enot storitev, ki jih naročnik lahko porabi za pogovore v vsa slovenska omrežja, pošiljanje SMS-/MMS- sporočil in paketni prenos podatkov, za ceno 23 EUR mesečno. Ena enota storitve je enaka eni minuti pogovora v vsa slovenska omrežja ali enemu poslanemu sporočilu SMS/MMS ali enemu MB prenesenih podatkov. Vključene količine veljajo za storitve, opravljene v omrežju Mobicel v okviru enega obračunskega obdobja. Neporabljene količine se ne prenašajo v naslednje obračunsko obdobje. Za obračun pogovorov velja interval 60"/1, kar pomeni, da se prva minuta obračuna v celoti, nadaljnji pogovor pa po sekundah. Pri obračunavanju sporočil SMS/MMS se kot obračunska enota upošteva poslano sporočilo SMS/MMS, pri obračunavanju prenosa podatkov pa se kot obračunska enota upošteva 1kB prenesenih podatkov. Cenik storitev nad vključeno količino in prodajna ponudba paketa Pomlad 2013 sta objavljena na www.mobitel.si. S sklenitvijo naročniškega razmerja za paket Pomlad 2013 Telekom Slovenije, d. o. o., naročniku zaračuna priključno takso v višini 11,87 EUR, v primeru spremembe z obstoječega naročniškega paketa za storitve Mobicel na paket Pomlad 2013 pa naročniku zaračuna enkratni znesek v višini 20 EUR. Za naročnike paketa Pomlad 2013 vklop storitev Neomejeni pogovori v omrežje Mobicel. Večerni in vikend pogovori ter SMS 1000 ni možen. Za dodatne informacije obiščite najbližji Telekomov prodajni center, www.mobitel.si ali pokličite Center za pomoč uporabnikom na 041 700 700 ali 080 80 00. Cene so navedene v EUR in vključujejo DDV. Telekom Slovenije, d.o.o., si pridržuje pravico do spremembe cen in pogojev.



Številka 4, letnik 22

MAJ 2013



VODNIK

Brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabavišnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana

festival nakupov in zabave
BTC City Ljubljana, 18. - 19. maj

VELIKI KONCERT
DAVOR RADOLFI IN RITMO LOCO
MEGA POPUSTI



MORNARSKO POLETJE
MARATON FRANJA, 7.-9. JUNIJ
EVROPSKA NAGRADA DRUŽBI BTC

VSEBINA

6 – 7 AKTUALNO
NOVOSTI8 AKTUALNO
DOGODKI / DRUŽBENO
ODGOVORNO9 ATLANTIS / MILLENIUM
SPROSTITEV ZA VSE
GENERACIJE10 INTERVJU
DAVOR RADOLFI11 – 13 FESTIVAL
NAKUPOV IN ZABAVE14 – 15 STIL
MORNARSKO POLETJE16 NAPOVED
PRAZNIK KOLESARSTVA ZA
ŠPORTNIKE IN REKREATIVCE19 TREND
VELIKI IN MALI POMORŠČAKI20 TRŽNICA BTC
ČAS PIKNIKOV JE TU!21 GURME
OKUSI MORJA

UVODNIK

5

Maja Oven
Odgovorna urednica

V tem in prihodnjem mesecu pričakujemo dva najpomembnejša spomladanska, zdaj že tradicionalna dogodka – 19. festival nakupov in zabave (FNZ), ki bo potekal 18. in 19. maja, in kolesarski Maraton Franja BTC City (od 7. do 9. junija). O obeh dogodkih vas izčrpno obveščamo tudi v tej številki Vodnika, v njej pa vas seznanjamo še z nedavno odprtima trgovinama, specializirano navtično trgovino Sailor in največjo športno trgovino Intersport v Sloveniji, v rubriki Stil vam z izbranimi kosi oblačil svetujemo, kako slediti vedno modnemu mornarskemu stilu, rubriko Trend pa namenjamo malim in velikim pomorščakom ter njihovi opremi za letošnje morske počitnice. V znamenju morja in sonca, predvsem pa koncerta v okviru FNZ je tudi pogovor z enim najbolj priljubljenih hrvaških pevcev pri nas, Davorjem Radolfijem, v znamenju mediteranskih dišav pa je rubrika Gurm, v kateri smo pripravili sipo v rižoti in gratinirane pokrovače. Več prostora smo tokrat namenili športu in ga dopolnili s prispevkom novinarja in nekdanjega urednika priloge Polet Primoža Kališnika, ki se je pred bližajočim se Maratonom Franja razpisal o kolesarjenju, v rubriki Atlantis oz. Millenium pa pišemo o jutranji vadbi in vodni vadbi za starostnike.

Bodite zmagovalci svojega življenja

Vaše življenje je za družino zelo pomembno. S sklenitvijo Rizičnega življenjskega zavarovanja svojim bližnjim zagotovite finančno varnost v primeru najhujšega.

Rizično
življenjsko
zavarovanje



Slovenska hokejska reprezentanca



Vse bo v redu.

triglav

www.triglav.si

BTC CITY / DELOVNI ČAS

INFORMACIJE 01/585 22 22 // www.btc-city.com

Trgovsko središče // ponedeljek–sobota: 9.00–20.00

Tržnica BTC // ponedeljek–petek: 8.00–19.00 / sobota: 7.00–18.00

Vodno mesto Atlantis // vse dni v letu: 9.00–23.00

Športni center Millenium // ponedeljek–petek: 7.00–23.00 / sobota, nedelja in prazniki: 8.00–23.00

BTC CITY VODNIK Brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabavišnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana **ODGOVORNA UREDNICA:** Maja Oven **IZVRŠNI UREDNIK:** Matic Zehelj **OBLIKOVANJE IN TEHNIČNO UREJANJE:** Janez Vidrih, Ajda Schmidt / Nuit d. o. o. **UREDNIK FOTOGRAFIJE:** Aljoša Rebolj **STALNI SODELAVCI:** Miha Trefalt, Sara Bogomolec, Anja Oven, Tina Oven, Maj Pavček **LEKTORICA:** Nuša Mastnak **OGLASNO TRŽENJE:** BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana, matic.zehelj@btc.si **IZDAJATELJ:** BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana **TISK:** Delo, d. d., Tiskarsko središče **NAKLADA:** 150.000 izvodov **DISTRIBUCIJA:** Delo, d. d., Žurnal Media, d. o. o.

V uredništvu ne odgovarjamo za tiskarske napake in spremembe v programu prireditelja po zaključku redakcije.



TINKOM BOGATA IZBIRA OBLAČIL IN MODNIH DODATKOV

V trgovini Tinkom, ki kupcem ponuja bogato izbiro oblačil za mlade ter modna oblačila in modne dodatke za ženske in moške, vas pričakujejo prijazne prodajalke, ki vam bodo z veseljem svetovale pri izbiri. Za mlade so pripravili posebno hiphop & skatewear kolekcijo, za ženske pestro izbiro elegantnih oblačil in modnih dodatkov, za moške pa novo kolekcijo športnih in elegantnih oblačil. Prav vse pa pričakuje posebna ponudba oblačil za slovesne priložnosti.

Tinkom / Dvorana A, visoko pritličje
01 585 26 22 / tinkom@t-2.net



FRIZERSKI STUDIO VELE UMETNOST ZDRAVIH LAS

V Frizerskem studiu Vele vam nudijo modno striženje in barvanje las ter se prilagajajo željam in individualnosti vsake stranke. Zavedajo se pomena zdravih las, zato uporabljajo vrhunsko lasno kozmetiko Alter Ego Italy, ki vsebuje naravne sestavine. Svoje stranke radi prijetno presenetijo z novimi pristopi in načini striženja, kar odlično vpliva na videz vsakogar, kdor vstopi skozi njihova vrata. Štirje razlogi za vaš obisk frizerskega studia Vele so svetovanje, kakovost, cena in dobro počutje.

Frizerski studio Vele / Dvorana A, pritličje, vhod A3
01 585 16 05 / vele.frizer@hotmail.com
www.frizerskistudio.si



JUNIOR VSE ZA VAŠEGA NADOBUDNEŽA

V otroški trgovini Junior v Dvorani A lahko svojega malega nadobudneža obujete in oblečete v ekskluzivna oblačila španske znamke Mayoral, kupite otroški voziček ali avtosedež ter izberete otroško ali mladinsko sobo. V bogati ponudbi boste namreč našli paletu kakovostnih otroških in mladinskih sob, ki jih lahko popestrite s čudovitimi vzorci pet- ali šestdelne posteljnine.

Po ugodnih cenah so vam na voljo kompleti vozičkov 3v1, športni vozički, avtosedeži in druga oprema za preživljanje časa z vašimi malčki. In seveda: vaš malček naj prve korake naredi v kakovostni, moderni in cenovno ugodni otroški obutvi D. D. Step, ki jo v trgovini Junior ponujajo vse do velikosti 36.

Junior / Dvorana A
www.trgovina-junior.si



CREATINA NAJVEČJA PONUDBA ZAVES

V prodajalnah Salona Creatina, ki so specializirane za prodajo tekstilnih izdelkov za opremo doma, so prodajni program obogatili s ponudbo zaves. Z več kot 600 različnimi vzorci boste tako odslej pri njih našli največjo ponudbo zaves na območju BTC Cityja Ljubljana. Zavesa ponujajo tako v prodajalni v Dvorani 2 kot v Dvorani A, v obeh pa vam bodo specializirani prodajalci z veseljem pomagali pri izbiri. Če boste želeli, vam izmere opravijo tudi na domu. Že poznate najnovejše trende šivanja zaves? V Salonu Creatina jih poznajo. Obiščite jih in se prepričajte!

Salon Creatina
Dvorana 2 / 031 476 708
Dvorana A / 051 610 246
www.creatina.si



SAILOR SPECIALIZIRANA NAVTIČNA TRGOVINA

V maju je v spodnji etaži Emporijuma zaživela specializirana nautična trgovina Sailor, ki zdaj tudi slovenskim kupcem ponuja najnovejšo senzacijo v svetu nautičnih oblačil in obutve – Adidas Sailing, ob tem pa še vrhunsko nautična oblačila znamk Sail Racing, Zhik in Dubbary. Nautični navdušenci boste v dobro založeni trgovini našli mnoge dodatke, ki pridejo prav vsakemu mornarju – od vodotesnih torb in ohišij Overboard do inovativne čaklje Hook & Moor in podvodnih svetil Ocean LED –, izbirali pa boste lahko tudi med najsodobnejšo elektronsko opremo priznanih znamk Raymarine, Garmin, Fusion itd., ki vam jo lahko tudi vgradijo.

V trgovini Sailor bodo prisluhnili vašim željam in potrebam ter vam ponudili rešitev, ki jo potrebujete.

Sailor / Spodnja etaža Emporium
0590 72 967 / info@navtronic.si / www.navtronic.si



DARILA VIKE NAJ DARILO POVE, KAJ ČUTI SRCE!

Z darilom izražate naklonjenost svojim najdražjim, sorodnikom, prijateljem ... Darilo veliko pove o vas in o vašem odnosu do obdarovanca, zato se je pri njegovi izbiri vredno potruditi.

Da bi lažje izbrali pravo darilo, obiščite novo trgovino Darila Vike v Dvorani A. Izbirate lahko med pestro ponudbo kakovostnih daril za otroke in odrasle. Na voljo so vam različne igre in igrače, izdelki za šolo, pisarno in dom, naravna organska ličila in kozmetika iz Aloe Vere, modni dodatki, unikatni nakit priznanih oblikovalcev in še marsikaj.

V trgovini Darila Vike boste našli prikupno darilce za nekaj evrov, lahko pa izberete še mnogo več. Pri izbiri vam bodo z veseljem svetovali in vam darilo po želji tudi lično zavili. V maju in juniju vas ob vsakem nakupu čaka tudi presenečenje. Nasmeh na obrazu vaše obdarovanke ali obdarovanca je zagotovljen!

Darila Vike / Dvorana A, visoko pritličje
01 364 10 90 / info@vike.si / www.darila-vike.si

INTERSPORT

NAJVEČJI INTERSPORT V SLOVENIJI ZA POPOLNE ŠPORTNE UŽITKE

V petek, 17. maja, je svoja vrata v BTC Cityju Ljubljana odprla največja športna trgovina Intersport v Sloveniji, ki se razteza v treh nadstropjih Dvorane 6. V trgovini boste našli vse za tek in prosti čas, rolanje, plavanje, fitnes, tenis, skupinske športe, kolesarjenje, pohodništvo, taborjenje in še marsikaj. Obiskovalcem omogočajo testiranje naprav za fitnes in opreme v posebnih testnih conah, na voljo je Foot Scan, ki vam bo pomagal pri izbiri pravih športnih copat, servisirajo pa tudi kolesa, rolerje in smuči.

Samo v Intersportu boste našli izdelke za pohodništvo,



Tweet Mirror – zabavna interaktivna prodajna izkušnja

taborjenje in prosti čas McKinley, naprave za fitnes, klopi in pripomočke Energetics, kolesa Nakamura in Genesis, nogometno opremo in oblačila za tek Pro Touch, oblačila Firefly in Etirel ter druge kakovostne izdelke Intersportovih ekskluzivnih znamk. Med oblačili za prosti čas lahko izbirate med znamkami Deha, Protest, Esprit Sport, Puma, Lotto, Converse, Quicksilver, Roxy, Russel, Reebok in Moving Comfort.

V trgovini je na voljo brezplačen WIFI, prvič v Sloveniji pa



*Brezplačen internetni dostop
po vsej prodajalni*

tudi Tweet Mirror, ki omogoča, da svojo izkušnjo pomerjanja oblačil, obutve in opreme takoj delite s svojimi prijatelji na družbenih omrežjih. Kako? Preprosto, postavite se pred »ogledalo«, se fotografirate ter sliko in sporočilo pošljete prijateljem, ki takoj ocenijo, kako vam nova športna garderoba pristaja. Za kupce so pripravili otvoritvene ugodnosti v obliki popustov, nagrad in posebnih zabavnih aktivnosti.

INTERSPORT / Dvorana 6
www.intersport.si



Testne cone in vrhunsko prodajno svetovanje za odličen nakup

Odlična ponudba opreme, oblačil in obutve za šport in prosti čas na 1.500 m² v treh etažah dvorane 6 v BTC City Ljubljana

interaktivno okolje • testne cone • otroški kotiček

OTVORITVENE UGODNOSTI

20% popust

na vse izdelke po rednih cenah v zalogi prodajalne INTERSPORT Ljubljana BTC

- **PREMAGANTE FLIPA FLISARJA** in osvojite praktično darilo
- **PREIZKUSITE SE NA PLEZALNI STENI**
- **NAGRADA ZA SREČNEGA OBISKOVALCA:** aktivni športni vikend za dve osebi

SPORT TO THE PEOPLE

INTERSPORT

INTERSPORT Ljubljana BTC

ŠMARTINSKA CESTA 152 • DVORANA 6

OTVORITEV

PETEK • 17. MAJ 2013 OB 9. URI

DOGODKI / DRUŽBENO ODGOVORNO 8

ULIČNA KOŠARKA NA FESTIVALU NAKUPOV IN ZABAVE 17.–19. MAJ, TRG MLADIH

S prvimi sončnimi žarki so oživila številna košarkarska igrišča po Sloveniji, eno je odslej tudi sredi ljubljanskega BTC Cityja. Na njem se bodo v petek, 17. maja, v jubilejni deseti sezoni pomerili najboljši slovenski igralci v Samsung košarki 3x3. Med 17. in 19. majem bo v okviru Festivala nakupov in zabave na Trgu mladih potekalo pravo praznovanje. Prvi dan (petek) bo na sporedu VIP-turnir, na katerem se bodo zbrali tisti, ki so najbolj zaslužni za to, da era košarke 3x3 v Sloveniji še kar traja, v soboto pa se bo med seboj pomerilo deset ekip, ki so v dosedanjih sezonah državnega prvenstva Samsung pustile največji pečat. V nedeljo bodo na svoj račun prišli najmlajši, ko bo v gosteh ekipa Mobi igrive košarke iz Košarkarske zveze Slovenije, za smeh pa bo skrbel čarovnik. Svoj obisk je že napovedal tudi Lipko, uradna maskota evropskega košarkarskega prvenstva, ki bo septembra potekalo v Sloveniji.



DAN ZA HITROST, ADRENALIN IN TEKMOVALNO DIRKANJE 26. MAJ, PARKIRIŠČE PRED KRISTALNO PALAČO

Festival hitrosti, adrenalina, tekmovalnega dirkanja in zabave bo v nedeljo, 26. maja, med 8. in 20. uro s hrumenjem dirkalnih športnih avtomobilov in motorjev dodobra pretresel BTC City. Organizator festivala, podjetje Sportdrift, napoveduje v sodelovanju z Zvezo za avtošport Slovenije – AŠ 2005, domžalskim dirkaškim moštvom LEMA Racing in nacionalno zvezo za avtomotošport AMZS Šport zanimiv dogodek. Obiskovalci si bodo lahko ogledali paralelno dirko v reliktosu, dirko Lema Fiat GP Cup in tekmovalno preizkušnjo starodobnikov. Na festivalu se bodo z demonstracijskimi vožnjami predstavili dirkalniki, kot so AUDI R8, ki je narejen po pravilih GT3, dirkalnik Porsche 911 ekipe Lema Racing ter dirkalni vozili Renault Clio Cup in Fiat Grande Punto. Dirkalniki bodo obiskovalcem na voljo tudi za t. i. taksi vožnje. Ob tem bodo imeli obiskovalci možnost svoje jeklene konjičke prepustiti v zunanje čiščenje dekleto iz skupine Sexycarwash, potekal pa bo tudi poseben program za otroke. Obisk dogodka je brezplačen. Več na www.ljubljana-motorshow.si.



ALJAŽ PEGAN ZAKLJUČUJE SVOJO ŠPORTNO POT

Aljaž Pegan, vrhunski slovenski telovadec, je v svoji športni karieri osvojil na desetine lovorik na največjih evropskih in svetovnih tekmovanjih. Sprva je bil odličen tekmovalac v gimnastičnem mnogoboju in na bradlji, svoje ime pa je z zlatimi črkami v slovensko gimnastiko vpisal z virtuosnimi nastopi na drogu. Tako je leta 2005 v Melbourne na drogu osvojil naslov svetovnega prvaka, na svetovnih prvenstvih leta 2002, 2006 in 2007 pa je bil svetovni podprvak. Z letom 2013 je prišla tudi odločitev o zaključku športne poti. Aljaž Pegan se bo od gimnastike uradno poslovil 2. junija na svoj 39. rojstni dan, ko bo na pokalu Slovenije še zadnjič poprijel za drog in se skušal v čim lepši luči predstaviti slovenskim ljubiteljem gimnastike. Ob tej priložnosti je v osrednjem Atriju Mestne hiše še do nedelje, 19. maja, na ogled razstava Vzpon Aljaža Pegana, ki je bila pripravljena ob 30. obletnici njegove športne kariere. Aljaž Pegan je na evropskih prvenstvih osvojil pet kolajn, leta 1994 in 2004 je bil evropski prvak, naslov podprvaka je osvojil leta 2007, leta 2000 in 2008 pa je bil tretji. Skupno je zbral več kot 50 uvrstitev na stopničke svetovnega pokala, žal pa ni dočakal nastopa na olimpijskih igrah, saj pravila Mednarodne gimnastične zveze niso naklonjena specialistom na posameznih orodjih. BTC je bil vrsto let ponosni sponzor Aljaža Pegana.



NAGRADA ZA DOSEŽKE NA PODROČJU UČINKOVITE RABE ENERGIJE

V okviru 15. dnevov energetikov je družba BTC prejela posebno nagrado za dosežke na področju učinkovite rabe energije, proizvodnje energije iz obnovljivih virov in energetskega menedžmenta. Nagrada je pomembno priznanje za prizadevanja družbe za vzpostavitev lastne energetske politike, katere glavni namen ni enkratno znižanje porabe energije, temveč vzpostavitev sistema, ki vodi k stalnemu zniževanju porabe energije ter zmanjšanju negativnih vplivov na okolje. Tako se BTC ponaša s tremi lastnimi sončnimi elektrarnami, ki skupaj letno proizvedejo 2 milijona kWh zelene energije, ob tem pa tudi drugi energetski projekti, ki so jih v BTC izvedli v minulem letu, dokazujejo resno namero družbe prizadevati si za nenehne energetske izboljšave.

BTC PREJEL EVROPSKO NAGRADO DRUŽBENO ODGOVORNIH PODJETNIŠKIH PRAKS

Na razglasitvi zmagovalcev prve evropske nagrade družbeno odgovornih podjetniških praks v Sloveniji, ki je potekala v četrtek, 18. aprila, in ki jo pri nas pripravljata Mreža za družbeno odgovornost Slovenije in Ekvilib Inštitut, je družba BTC prejela evropsko nagrado v kategoriji velikih podjetij. BTC je nagrado prejel za projekt **BTC City in smučarski skoki za ženske**. »V družbi BTC nas zelo veseli, da je bil naš projekt, pa tudi delo in energija, ki smo ju vložili v izvedbo tekm za svetovni pokal v smučarskih skokih za ženske na Ljubnem ob Savinji, kot družbeno odgovoren prepoznan tudi v evropskem merilu. Organizacija tekm je izredno pomembna za razvoj tega lepega športa tako v svetu kot v Sloveniji, ob tem pa z organizacijo tekm tekmovalkam prvič v zgodovini omogočamo tudi nastop na olimpijskih igrah, ki bodo leta 2014 v ruskem Sočiju,« pravi Petra Novak iz družbe BTC. Projekt Evropska nagrada družbeno odgovornih podjetniških praks za partnerstva, inovacije in spremembe, ki ga sofinancira Evropska komisija, je namenjen širjenju in večji prepoznavnosti najboljših praks na področju družbene odgovornosti v Evropi. Na evropski ravni poteka pod okriljem CSR Europe (Corporate Social Responsibility), vodilne evropske poslovne mreže za družbeno odgovornost podjetij, ter Business in Community (BITC), koordinatorja projekta v Sloveniji pa sta Mreža za družbeno odgovornost Slovenije in Ekvilib inštitut v sodelovanju s partnerskimi organizacijami. Pokrovitelj slovenske nagrade je Janez Potočnik, evropski komisar za okolje. Slovesna podelitev nagrad bo 25. junija v Bruslju.



VODNO MESTO ATLANTIS MED NAJBOLJŠIMI WELLNESS CENTRI

Vodno mesto Atlantis je po mnenju obiskovalcev, ki so sodelovali v izboru Naj wellness 2012/13, najboljši med slovenskimi wellness centri. Tako je Atlantis svoje obiskovalce ponovno prepričal s sprostitenimi dejavnostmi in storitvami. Letošnja akcija, katere namen je ozavešanje javnosti o slovenski wellness ponudbi in spodbujanje zdravega načina življenja, je potekala od konca novembra 2012 do sredine marca 2013, v tem času pa so v uredništvu Dobro jutro, Slovenija prejeli več kot 18.000 glasov. Vodno mesto Atlantis je skupno prejelo 51 odstotkov vseh glasov.



SPROSTITEV ZA VSE GENERACIJE 9



TENIŠKO POLETJE V ŠC MILLENIUM

Teniški navdušenci bodo v vročih poletnih dneh in soparnih večerih svoj »prostor pod soncem« zagotovo našli na enem od petih pokritih in ohlajenih teniških igrišč Športnega centra Millenium, v katerem igranje tenisa v poletnih dneh znova postane pravi užitek; prijetna temperatura, zaščita pred vse bolj škodljivimi UV-žarki in slepečim soncem, ugodne poletne cene najema igrišč ter specializirana trgovina s teniško opremo S Šport so zadostni razlogi, da se to poletje z odprti teniških igrišč preselite pod streho centra Millenium. Do konca letošnjega julija teniško igrišče v ŠC Millenium lahko najamete po posebej ugodni ceni, saj boste za uro najema plačali manj kot šest evrov.

UGODNE CENE TENIŠKIH PAKETOV

Do 31. julija 2013

PAKET 6 UR
Od 7. do 17. in od 21. do 23. ure: 40 €
(1 ura: 6,67 €)
Od 17. do 21. ure: 70 €
1 ura: 11,67 €

PAKET 12 UR
Od 7. do 17. in od 21. do 23. ure: 70 €
(1 ura: 5,83 €)
Od 17. do 21. ure: 120 €
(1 ura: 10 €)

ZA AKTIVNE – JUTRANJA VADBA V ŠPORTNEM CENTRU MILLENIUM

Za vse, ki želijo ohraniti zdravje in se uspešno spopasti z vsakdanjimi obveznostmi in nalogami na delovnem mestu, so pripravili jutranjo vadbo, s katero boste že pred službo poskrbeli za dan, poln energije in elana za delo. Po začetnem ogrevanju in raztezanju vas čaka pestra krožna vadba za moč, prilagojena tako skupini kot posameznikom. Pri vadbi boste uporabljali tudi razne pripomočke (žoge, elastike, flexi bar ...), zato vam nikoli ne bo dolgočas! Vadba poteka v ŠC Millenium vsak torek in četrtek od 7. do 8. ure.

HAPPY HOUR UMIRITE UM IN TELO

V Centru azijskih masaž Vodnega mesta Atlantis si lahko po posebej ugodni enotni ceni **31,50 evra** izberete masažo po svojih željah. Petdesetminutno masažo si lahko vse leto privoščite od ponedeljka do petka od 13. do 16. ure, **od 1. julija do konca avgusta pa celo od 10. do 20. ure**.

Rezervacije za masaže sprejemajo na recepciji ali po telefonu 051 394 772.



ZA STAROSTNIKE – BREZPLAČNA DOPOLDANSKA VADBA V VODNEM MESTU ATLANTIS

Vadba je pomembna v vseh življenjskih obdobjih, največji učinek in pomen pa ima predvsem v kasnejšem življenjskem obdobju, ko nas telo rado pogostje opomni na naše zdravje in prve starostne tegobe. Da bi bila tudi jesen življenja prijetnejša, so v Vodnem mestu Atlantis za vas pripravili vodeno vodno vadbo, ki vas bo pomladila, nasmejala, zagotovo pa boste ob njej našli tudi nove prijatelje. Vadba vključuje preprosto gibanje v vodi, s katerim se ogrejejo mišice, lahko aerobno vadbo za izboljšanje srčno-žilnega in dihalnega sistema, vaje za krepitev mišic in raztezanje s sproščanjem. Brez večjega napora in odlično razpoloženi boste z vadbo okrepili zdravje, izboljšali gibčnost in funkcionalne sposobnosti, prijatelji pa vas bodo vedno znova veselili, saj boste postali nepogrešljiv član rednih druženj in zabave v Vodnem mestu Atlantis. Brezplačna vodna telovadba poteka od petka do ponedeljka, ob 10. uri v Termalnem templju Vodnega mesta Atlantis.

Mitja
Petkovšek
priporoča

Vrhunski fitness za vrhunsko formo

Športni center Millenium • Šmartinska 152, Ljubljana
T 01 585 15 00 • E millenium@btc.si • www.millenium.btc.si



Letna karta za fitness za 1 eur na dan – prihranite 38 %!

* ob nakupu letne karte do 31. 5. 2013 dobite **2 brezplačni uri z osebnim trenerjem + darilo (100% whey proteinski shake)**

BESEDILO JE SLIKA, GLASBA JE NJEN OKVIR

Po treh letih se na koncertni oder BTC Cityja znova vrača eden najbolj priljubljenih hrvaških glasbenikov pri nas, Davor Radolfi, ki bo na spomladanskem Festivalu nakupov in zabave nastopil s skupino Ritmo Loco. Ob zadnjem obisku je slovenske poslušalce presenetil s pesmijo v slovenskem jeziku, tokrat pa jim bo predstavil nekaj novih pesmi, ki bodo na albumu predvidoma izšle konec poletja.

Ste pesmi za koncert v BTC Cityju že izbrali ali je njihov izbor stvar trenutka in navdiha na koncertu?
Igranju in prepevanju po vnaprej dogovorjenem zaporedju sem se odrekel že pred dvajsetimi leti, saj sem hitro spoznal, da izbor in zaporedje pesmi narekujeta predvsem prostor in občinstvo. Koncert na trgu majhnega dalmatinskega mesta sproža povsem drugačno energijo kot na primer nastop v zaprti koncertni ali športni dvorani, zato sta drugačen izbor in zaporedje pesmi nekako samoumevna. Priznam, da včasih celo do prihoda na oder ne vem, s katero pesmijo naj začnem koncert. Takrat se ozrem po občinstvu in se odločim v trenutku; odločilna je energija, ki kroži med občinstvom, menoj in glasbeno skupino.

Lahko ugibam? Najbrž ne bo manjkala Če življenji imel bi dve ... in tudi ne pesem, dve, tri z albuma, ki ga pripravljate?
Pesem *Da života imam dva* je uspešnica že desetletje in pol, zato jo bom na koncertu v BTC Cityju zagotovo odpel v slovenščini. Moja izgovorjava ni popolna, a nekaj šteje tudi želja in volja, da razveselim poslušalce. Seveda na koncertu ne bodo manjkale niti pesmi z novega albuma, ki bi moral iziti še pred poletjem, a sem njegov izid premaknil na september. Na njem bom predstavil nekatere stare in tudi še ne objavljene pesmi pa tudi nove, povsem sveže, ki jih bom pel tudi v BTC Cityju; poslušalci včasih potrebujejo nekaj več časa, da pesem začutijo in jim ta »zleze pod kožo«.



Katere od pesmi, ki jih pojete, so vam osebno najljubše?
Vsako pesem imam rad na svoj način, a ker vprašujete po najljubših, bi izbral: *Kad u istini voliš ženu, Neka živim, kako živim* in *Da života imam dva*, od starejših pa *Sara, Sara* in *Na bačvama vina*. Kot vidite, rad pojem balade, ki jih preveva mediteranska melanholijska, prav tako pa imam rad bolj vesele, temperamentne in z latino ritmi obarvane pesmi. Tako kot žalost je tudi veselje del življenja in med tema dvema skrajnostma boste našli tudi moje pesmi. Kot sol in poper so.

Na kaj ste pri nastajanju pesmi posebej pozorni? Je to sporočilnost, besedilo, aranžma ali moč glasbe same?
Vsaka pesem je sporočilna, vsaki pesmi – naj bo ljubzenska ali balada – je sporočilnost imanentna, poslušalec jo mora le prepoznati. Pomembna sta besedilo in glasba in prav zaradi tega pogosto rečem, da je besedilo kot slika, glasba pa je njen okvir. In ker sva znova pri glasbi – rad imam mediteranske glasbene intervale, imam jih v duši in krvi.

Kadar koli nastopite v Sloveniji, so vaši koncerti dobro obiskani in občinstvo lahko z vami prepeva tudi tri ure in več. Obstaja »formula« za uspešen koncert?
Vsakdo, kdor ima rad glasbo, spoštuje ljudi in želi pripraviti dober koncert, se mora zavedati, da koncert mora pripovedovati »zgodbo«, mora imeti svojo dramaturgijo, da se mora izvajalec občinstvu popolnoma predati ter se z njim energetske in čustveno spoji. Le tako se jih bo vsaka beseda dotaknila z glasbo in uspeh bo zagotovljen.

Do danes ste uspešno nastopili že več kot 3500-krat. Morda veste, kateri po vrsti bo vaš nastop v BTC Cityju?
Ne, koncertov ne štejem. Število, ki ga omenjate in ga novinarji radi navajajo, ima danes že skoraj anekdotično ozadje; na vprašanje nekega novinarja o številu koncertov je moj menedžer pred časom mimogrede odgovoril, da sem jih imel 3500. To število so pozneje navajali vsi. Resnica je ta, da koncertov nikoli nisem štel, verjamem pa, da se jih je – manjših in večjih, tudi takih z velikim orkestrom – v dobrih dveh desetletjih in pol nabralo res veliko.

Ste kdaj pomislili, zakaj Slovenci tako radi prisluhnemo dalmatinskemu melosu in ritmom Mediterana?
Tako dalmatinska kot slovenska narodna glasba izhajata iz ljudstva in sta zato čisti. Po energiji, ki ju ti vrsti glasbe prinašata, in besedilih, ki govorijo o vsem, kar vidimo in čutimo, sta ljudem blizu in se zato v taki glasbi tudi prepoznajo. Dalmatinske narodne pesmi izhajajo iz življenja malega, preprostega človeka in so tako kot slovenske večglasne, zato so najbrž všečne tudi Slovincem. Vašo narodno glasbo doživljam kot čisto in preprosto in taka mi je tudi všeč.

Nastopate tudi v Ameriki, Kanadi in Avstraliji. Je razlika med tamkajšnjim občinstvom in občinstvom doma ali v Sloveniji?
V tujini največkrat nastopam za hrvaške in slovenske izseljence ali njihove potomce, ki moje pesmi poznajo, zato je govoriti o razlikah med poslušalci nesmiselno. Izvajalci sami moramo »ogreti« občinstvo in iz medsebojnega prijateljstva potegniti največ.

Dolgi koncerti zahtevajo tudi dobro pevsko in psihofizično kondicijo. Kako to uspeva pevcu, ki je nedavno postal dedek?
Naj vas popravim: mi Dalmatinci bi rekli »mladi dida«. Res je, kot leopard sem. Na odru zdržim dve, tri ure in tudi več, a bolj kot kondicija k vzdržljivosti pripomore vzdušje na koncertu. Nekaj je v človeku, v meni, nekaj, kar nas žene, da prekosimo sami sebe. Včasih je dovolj le to, da to, kar delamo v življenju, počnemo z največjim veseljem. Ali drugače: glasba je tista, ki mi tudi pri mojih letih daje v življenju moč in energijo.

Vrniva se za trenutek še h koncertu v BTC Cityju; se vam bodo pridružili tudi gostje?
Nikogar nisem vabil, a če se bo med občinstvom našla tudi katera od dalmatinskih klap, ki jih imate tudi v Sloveniji, jo bom z veseljem povabil na oder.

Odhajate po koncertu v BTC Cityju v Sutivan na Braču, kjer v hiši pradede preživljate poletja?
Ja, rad se vračam na Brač, saj sem tam preživel svoje otroštvo in najnežnejša mladostna leta. Z družino tja odidemo konec maja in ostanemo do konca septembra. Tam se sprostim in poveselim s starimi prijatelji.

Se vam na barki, s katero plujete ob Braču, utrne tudi kakšna melodija za novo balado, besedilo?
Redko. Navdih zanje največkrat najdem kar v lastnih doživetjih ali dogodkih, ki so se dogodili znanec, prijateljsem.

Pred nekaj dnevi ste praznovali rojstni dan. Kaj ste si zaželeli?
Predvsem zdravja in nekaj sreče. Zdravja zato, da mi bo telo še dolgo služilo za nastope in pisanje glasbe, srečo pa bolj kot sebi želim svojim najbližjim – družini in prijateljem. Če so srečni, sem srečen tudi jaz, če so veseli, se veselim z njimi ... Ne smemo pozabiti, da imamo eno samo življenje in da si mora človek človeka zaslužiti.

Miha Trefalt



festival nakupov in zabave
BTC City Ljubljana, 18. – 19. maj

SOBOTA, 18. 5. 2013

GLAVNO PRIZORIŠČE - GLASBA, MODA, ZABAVA

10.00
Otvoritev Festivala - Damir & Sale, Dejmo stisnt teater

12.00
Kolo sreče in nagrade BTC City

14.00
Kolo sreče in še več nagrad BTC City

16.45
Nastop telovadcev Gimnastične zveze Slovenije

17.00
Velika modna revija BTC City s trendi pomlad/poletje

19.00
Otroška "Evrovizija"

20.00 - 22.00
Veliki koncert dalmatinskih in latino ritmov -
DAVOR RADOLFI IN RITMO LOCO

Uživajte v družbi klovna Žareta, Teatra Cizamo in ob uličnih liričnih napevih. Vabljeni v Mobi plesni kotiček, kjer bomo praznovali Mobijevih 15 let.

NEDELJA, 19. 5. 2013

GLAVNO PRIZORIŠČE - GLASBA, MODA, ZABAVA

10.00
Kolo sreče in nagrade BTC City

10.00 - 15.00
Policija se predstavi

12.00
Kolo sreče in še več nagrad BTC City

11.00 - 14.00
Narodnozabavna prireditev polna plesa, smeha in dobre volje
"Na Koroškem je fajn!"

14.00
Kolo sreče in še več nagrad BTC City

ŠTORKOVO OTROŠKO IGRIŠČE Baby Center

9.00 - 19.00
Otroci, pridobite svoj prvi vozniški izpit, se igrajte, zabavajte in tekmujte!

TRG MLADIH

12.00 - 21.00
Samsung košarka 3x3 - turnir desetih najboljših ekip ulične košarke vseh časov

SPODNJA ETAŽA EMPORIUM

11.00 - 12.30
Čokoladna delavnica za otroke: Naredi si sam čokoladno liziko

17.00 - 18.30
Otroška "Evrovizija" (pevska in plesna delavnica)

LINGULA, jezikovni center, DVORANA A

10.30 - 12.00
Pravljичne urice v angleščini za otroke od 4 do 6 let
Kitajščina za otroke od 1. do 4. razreda
(priporočamo rezervacijo na www.lingula.si)

ŠTORKOVO OTROŠKO IGRIŠČE Baby Center

9.00 - 15.00
Otroci, pridobite svoj prvi vozniški izpit, se igrajte, zabavajte in tekmujte

TRG MLADIH

10.00 - 15.00
Samsung košarka 3x3 - Mobi igriva košarka z Lipkom

PRIZORIŠČE SPODNJA ETAŽA EMPORIUM

11.00 - 12.30
Delavnica sitotiska za otroke: Potiskaj si svojo majico

Preživite nedeljo polno smeha s klovnom Žaretom. Vabljeni v Mobi plesni kotiček, kjer bomo praznovali Mobijevih 15 let.

DELOVNI ČAS TRGOVIN: 18. MAJ OD 9. DO 21. URE IN 19. MAJ OD 9. DO 15. URE





festival nakupov in zabave

BTC City Ljubljana, 18. - 19. maj

DVRANA A		
AHAT - SVET KRISTALOV	10% popust na vse izdelke.	
ALER TRGOVINA ZA MALE ŽIVALI	20% popust na vse.	
ALPINA	Dodatni 10% popust na vse popuste v prodajalni. Velja na modno in pohodno obutev.	
BIJOUX MODNI DODATKI	20% popust na vse izdelke; 50% popust na izbrane izdelke.	
BOUTIQUE NINA NANA	20% do 30% popust na vse izdelke (posteljnina, rjuhe, brisače, odeje, vzglavniki, dekorativni in kuhinjski program).	
CECIL	20% popust na vse artikle.	
CICIBAN	Od 20% do 40% popust na določene modele blagovne znamke Ciciban.	
CS KITAJSKI CENTER	10% popust na sestavljanke; 15% popust na nastavke in cevi za tuš; 20% popust na parfume; 25% popust na cvetlične lonce.	
CVETLIČARNA CVET'JE	20% popust na označene keramične, okrasne lonce.	
DARILA	10% popust na vse izdelke ne glede na vrsto plačila. Popusti se ne seštevajo.	
DARILA VIKE	Do 30% popust na naravno kozmetiko iz aloe vere in naravna ličila Zuii; 15% popust na izdelke kolekcije Gorjuss. Ob vsakem nakupu kupca čaka tudi darilo.	
DM DROGERIJA	Izkoristite 10% popust na celoten nakup ter se zabavajte ob vrtenju kolesa sreče.	
DROGERIJA LOLA	Do 50% popusta na torbice; 20% popust na znamko Oilily (razen kolekcija 2013); rute in šali 8 EUR; sončna očala 9,99 EUR. Potovalni kovčki v akciji!	
FANINA	20% popust na spodje perilo Moda, spalni program in kopalke.	
FITNESSHOP	10% popust na vse izdelke ne glede na vrsto plačila. Popusti se ne seštevajo.	
GALEB SVET PERILA	20% popust na vse redne cene.	
HIP HOP SHOP	20% popust na vse artikle.	
HOBBY AND GUNS	30% popust na jakne Alpha; 40% popust na škornje Magnum; 25% popust na ribiško opremo.	
JOY	20% popust na vse izdelke. Popust ne velja za artikle, ki so že v akciji.	
KATEKS	20% gotovinski popust. Ne velja za artikle v akciji. Možnost nakupa na obroke.	
KATJA-PRO	20% popust na vse izdelke.	
KELIH	20% popust na kristal Rogaška; 10% popust na keramične izdelke.	
KILOMETER	15% popust na pomladno kolekcijo metrskega blaga; 15% popust na kilogramsko metražo; 15% popust na dekorativno blago za prenovu vašega doma.	
KNJIŽNI DISKONT	20% popust na knjige založbe Karantanija.	
LISCA	20% popust na vse izdelke, popusti se ne seštevajo.	
LOLITA EROTIC SHOP	20% popust na vse perilo.	
LOLLIPOP	15% popust na vse izdelke pri plačilu z gotovino.	
LOTTI	10% popust na vse izdelke.	
MEBLOJOGI	10% popust na celoten program Meblojogi.	
MF711	20% popust na vse izdelke. Popust ne velja za artikle, ki so že v akciji.	
MLADINSKA KNJIGA	40% popust na vse igrače iz rednega programa. Popust ne velja za svet knjige.	
MODA DARJA	10% popust na vse izdelke; 70% popusta na označene artikle.	
MODE ITALY	10% popust na vse izdelke.	
M-ULTRA	50% gotovinski popust na vse. Popusti se med seboj ne seštevajo.	
ONAO	20% popust na blagovno znamko Onaon; 10% popust za vsa ostala oblačila. Popusti se ne seštevajo.	
OTROŠKA TOČKA	Od 50% do 70% popust na vse.	
OVS KIDS	20% popust na vse izdelke iz redne ponudbe.	
PAMI	20% popust na vso obutev in torbice.	
PAPRIKA	20% popust na vso obutev in torbice.	
PETKA	10% popust na vso obutev, razen obutve Crocs in obutve, ki je že v akciji. Popust velja tudi za torbice.	
POLICE SHOP	15% popust na vse izdelke.	
PRELI	Od 20% do 50% popust na določene modele blagovnih znamk: Superfit, Teva, Ipanema, Kickers, De Fonseca, Crocs.	
PRI LEVČKU	20% popust na vse izdelke, razen tistih v akciji.	
PRINCESS SHOP	10% popust na vse artikle.	
PRIVATE AFFAIRS MEGA EROTIKA	20% popust na vse, razen artiklov že v akciji, knjig, revij in baterij.	
S.OLIVER	50% gotovinski popust na vse. Popusti se med seboj ne seštevajo.	
SALON CREATINA	Od 10% do 50% popust na vse izdelke.	
SPORTSDIRECT.COM	10% popust na vsa kolesa.	
STEN TIME	20% popust na Zzero barcolana; 30% popust na ure in nakit Miss Sixty; 40% popust na Esprit moške ure in na določene modele Esprit ženskih ur.	
SVILANIT	10% popust na kopalne plašče za odrasle; 15% popust na prešiti program (odeje, blazine); 3=2 tretji izdelek za 1 cent.	
TINKOM	Do 60% popust na artikle v akciji; do 30% popust na novo kolekcijo.	
TKANINA - TAIFUN	20% popust na vse artikle.	
TOKO	15% popust na vse kovčke, torbice, poslovne torbe in dodatke.	
TRANSPORT FOOTWEAR	Do 30% popust na obutev in modne dodatke iz kolekcije pomlad/poletje 2013.	
TWO WAY	50% popust na dolge rokave, dolge hlače in jakne.	
URARSTVO HETA 1892	Od 10% do 60% popust.	
VESTIDO	Do 40% popusta na moške obleke, suknjiče, hlače, srajce, kravate, pasove, manšetne gumb.	
VORDOR	20% popust na vse nogavice; 40% popust na označeno blago.	
ZAVAS	15% popust na obstoječ sistem količinskih popustov, razen na izdelke v akciji.	
ZELENA TRGOVINA	10% popust na vse naravne izdelke (čistila, kozmetika, ličila, superhrana, oblačila, posteljnina); 15% popust na ležišča in vzglavnike iz eko latexa.	
ZLATARSTVO MOČNIK	10% popust na vse izdelke in storitve.	

MEGA POPUSTI

EMPORIUM		
EMPORIUM	Do 50% popust na označene artikle: Top Shop, Dorothy Perkins, More & More, Wallis ...	
SPODNJA ETAŽA EMPORIUM		
JYSK	10% popust za vsak nakup nad 50 EUR.	
KILOMETER	15% popust na pomladno kolekcijo metrskega blaga; 15% popust na kilogramsko metražo; 15% popust na dekorativno blago za prenovu vašega doma.	
ODEJA	Akcija kupiš 2 dobiš 3, ob nakupu dveh izdelkov, vam tretjega najcenejšega podarimo.	
MODNI STUDIO UTVA	30% popust na usnjeno in krzveno konfekcijo; 30% popust na moške obleke, obleke za maturo, birme in poroke, ženske torbice, denarnice.	
DELKO	10% popust na baterije in akumulatorje.	
MLADI TEHNIK	10% popust na vsak nakup. Popust ne velja za že znižane izdelke.	
GALEB SVET PERILA	20% popust na vse redne cene.	
OUTLET CLARUS	Ob nakupu darilo.	
TWO WAY OUTLET	20% popust na vse izdelke.	
DVRANA 1		
GIGASPORT	20% popust na vse ne znižane izdelke. Popusti se ne seštevajo in kombinirajo.	
DVRANA 2		
SALON CREATINA	Od 10% do 50% popust na vse izdelke.	
CENTER ENERGETSKIH REŠITEV	Pohiti in prihrani! Izkoristite First minute nakup lesenih in les-alu oken Jelovica! Nova lesena okna s first minute ponudbo 24% ceneje! First minute nakup oken 12% + 12% = 24% ceneje.	
DVRANA 3		
MR. PET	15% popust na vse neznizane izdelke.	
ALPINA	Dodatni 10% popust na vse popuste v prodajalni. Velja na modno in pohodno obutev.	
DVRANA 4		
KERIN DOM	15% popust na dodatke za dom in vrtno pohištvo; do 50% popust na kuhinje Nobilia.	
OPTIKA CLARUS	15% popust na vse izdelke.	
DVRANA 5		
MUELLER	10% popust na vse izdelke.	
BIG BANG	Do 50% popust na izdelke bele tehnike; 10% popust na prenosne računalnike, fotoaparate, videokamere, navigacije, SMART televizorje; 15% popust na izdelke MGA.	
DVRANA 6		
TUKANO	15% popust na celotni nakup; še dodatnih 5% popusta pri nakupu kletk, akvarijev in terarijev.	
MOTO CENTER LABA	15% popust na vse neznizane izdelke (znamke Alpinestars, Nexx, Nolan).	
INTERSPORT	20% na vse redne cene, redna akcijska ponudba in ostale otvoritvene aktivnosti.	
DVRANA 7		
MASS	Velika ponudba obutve in torbic po akcijskih cenah.	
DVRANA 9		
GA	Do 15% popust na gospodinjske aparate z redno ceno; do 10% popust na gospodinjske aparate z GA klubsko ceno; do 46% popust na kuhinje Noblessa.	
DIAGNOSTIČNI CENTER CLARUS	Brezplačna dostava ob nakupu kateregakoli gospodinjskega aparata.	
KOLESARSKI CENTER BAUER	Merjenje kostne mase: stara cena 49 EUR, nova cena 41 EUR; posebne ugodnosti do - 15%: pregled in UZ dojk: stara cena 55 EUR, nova cena: 47 EUR; ultrazvočna preiskava trebušnih organov: stara cena 60 EUR, nova cena 51 EUR.	
CLARUS GOLF	10% popust na vse izdelke (kolesa in kolesarska oprema).	
CLARUS GOLF	15% popust na vse izdelke.	
DVRANA 10		
MOTHERCARE	30% popust na tekstil in igrače ELC; 20% popust na opremo (vozički, avtosedeži... razen na blagovno znamko Stokke). Popust velja od 16. 5. do 19. 5.2013.	
DVRANA 11		
IMPULZ	20% popust na blagovne znamke K2, Wild Roses, Fusalp in Spyder. Popusti se seštevajo.	
BABY CENTER	Za vsakih 50 EUR nakupa prejmete darilni kupon za 10 EUR. Velja tudi ob nakupu artiklov v akcijah. Akcija velja od 17. 5. do 20. 5.2013.	
BIG BANG	Do 50% popust na izdelke bele tehnike; 10% popust na prenosne računalnike, fotoaparate, videokamere, navigacije, SMART televizorje; 15% popust na izdelke MGA.	
DVRANA 12		
HALA 12	20% popust na vse izdelke.	
DVRANA 17		
TRGOVSKI CENTER MERKUR	Do 23% popust na celotno ponudbo (vrtni in poletni program, bela tehnika, vse za dom, kopalnico in delavnico...). Več o akciji na www.merkur.si .	
PITTARELLO	Ob predložitvi kupona, ki se bo delil na prizorišču, priznava 20% popust na vso obutev in ostale artikle; 50% popust na vse potovalne kovčke.	
DVRANA 18		
M DOM	40% popust pri nakupu drugega (cenejšega) izdelka bele tehnike, 35% popust na vzmetnice Hespo, 20% popust na izdelke osebne nege in malih gospodinjskih aparatov, 20% popust na izdelke hišnega tekstila in izdelkov za gospodinjstvo, 15% popust na pohištvo, 10% popust na akustiko, 10% popust na določene televizorje Sony. V primeru nakupa navedenih izdelkov na obroke, priznamo le 10% popust.	
ROLLBAR KARTING	Vožnja s kartom (elektro gokart) 10 EUR (2 EUR popusta). 25% popust na vse brezalkoholne pijače proizvajalca Coca Cola.	
NAKUPOVALNA GALERIJA - KRISTALNA PALAČA		
ESPRESSO	10% popust na vse izdelke.	
EROTIČNI BOUTIQUE VENERA SHOP	10% popust na vse izdelke.	
FORMA F+	Do 30% popust.	
JONES	Darilo ob nakupu: 1 izdelka prejmete dišavo, 2 izdelkov prejmete keramični svinčnik s kristalčki, 3 ali več izdelkov prejmete balerinke.	
BABADU	10% popust na izdelke iz redne ponudbe. Popust ne velja za Leander, Bloom, Early Rider; 20% popust na hiške, šotore, krilca in oblekce ter druge izbrane izdelke;	
STEKLARNA ROGAŠKA	20% popust na vse izdelke, razen na izdelke Oskarja Kogoja.	
ČISTO BELO	Pranje in likanje srajce že za 1,20 EUR.	
SITITEATER		
SITITEATER	V času festivala vam nudimo 20% popust na vse predstave. Popust velja le za nakup na Infotočki in Dvorani A.	
MILLENIUM		
ŠPORTNI CENTER MILLENIUM	30% popust za nakup posameznega obiska savne ali fitnesa. Popust velja le v času FNZ-ja med 18. 5. in 19. 5. 2013.	
BENETTON MEGASTORE	Popusta ni mogoče uveljavljati za nakup darilnega bona ali drugih paketnih in letnih vstopnic. Popust se ne seštevava z ostalimi akcijami.	
BENETTON MEGASTORE	30% popust dobi prvih 100 obiskovalcev, ki kupi 5 ali več artiklov. Popust ne velja za izdelke, ki so že v akciji, na kovčke in darilni program.	
TRŽNICA		
EUROSPIN	20% popust na artikle bazar (igrače, oprema, gospodinjski pripomočki, oblačila...).	
VRTNI CENTER KALIA	30% popust na okrasne grmovnice in drevnino, razen artiklov iz ponudbe meseca.	
OKREPČEVALNICA KRISTAN	Burek 1,60 EUR; zavitek 0,70 EUR.	
PERUTNINA PTUJ	Ob nakupu nad 25 EUR podarimo Grill perutničke 800g.	
VODNO MESTO ATLANTIS		
VODNO MESTO ATLANTIS	20% popust za nakup posamezne 2-urne, 4-urne ali dnevne vstopnice za Svet doživetij, Termalni tempelj in Deželo savn. Popust velja v času FNZ-ja med 18. 5. in 19. 5. 2013. Popusta ni možno uveljavljati za nakup darilnih bonov ali drugih paketnih , družinskih in letnih vstopnic. Popusti se ne seštevajo z ostalimi akcijami.	
KOZMETIKA LA VIDA	30% popust na permanentno lakiranje nohtov na rokah in nogah.	
AVTOCENTER		
SALON VOZIL MAZDA	Oglejte si novo Mazdo 6 v našem salonu. Vozilo je na voljo tudi za preizkus.	

Popusti veljajo izključno v času Festivala nakupov in zabave, 18. in 19. maja 2013. Za morebitne napake v tisku ne odgovarjamo in se za njih opravičujemo.

MORNARSKO POLETJE

14

Vroči poletni dnevi so pred vrati in vrača se poleti priljubljen in vedno modni mornarski stil. S črtami ter belo in temno modro barvo z dodatki zlate ne boste nikdar zgrešili. Lahko bi rekli, da je kos oblačila v mornarskem stilu obvezen del poletne garderobe.



↑ Moška srajca / 49,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje



↑ Obleka / 45,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje



↑ Kopalke / 12,90 € / Trgovina Mia Fashion / Dvorana A, visoko pritličje



↑ Rolerji / 139,95 € / Trgovina Impulz / Dvorana 11



← Zapestnice / 3 € / Trgovina Mia Fashion / Dvorana A, visoko pritličje



→ Pas / 75 € / Trgovina Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače



↑ Moške kopalke / 78 € / Trgovina Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače



↑ Sandali / 14,90 € / Trgovina Mia Fashion / Dvorana A, visoko pritličje



↑ Kapa / 29,95 € / Trgovina Pohodnik / Dvorana A, visoko pritličje



↑ Nogavice / 15 € / Trgovina Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače



↑ Moški čevlji / 110 € / Trgovina Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače

MORNARSKO POLETJE

15



↑ Moška srajca / 59,95 € / Trgovina Pohodnik / Dvorana A, visoko pritličje



↑ Moška polo majica / 98 € / Trgovina Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače



↑ Moška obutev / 35,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje



← Torbica / 32,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje



← Rutka / 7,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje



↑ Blejzer / 45,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje



↑ Majica / 12,90 € / Trgovina Mia Fashion / Dvorana A, visoko pritličje



↑ Ženski jeans / 28,90 € / Trgovina Mia Fashion / Dvorana A, visoko pritličje



↑ Ženske kratke hlače / 90 € / Trgovina Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače



↑ Ženska srajca / 26,99 € / Trgovina Mistik / Dvorana A, pritličje

Otroški FNZ



Sobota, 18. maj

11.00-12.30

Čokoladna delavnica za otroke;

naredi si čokoladno liziko

17.00-18.30

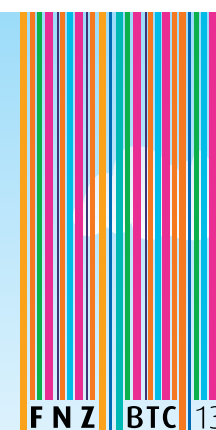
Otroška Evrovizija (petje in plesna delavnica)

Nedelja, 19. maj

11.00-12.30

Delavnica sitotiska za otroke;

potiskaj si svojo majico



Otroški center Beti in Cej, Spodnja etaža Emporium
www.otroski-center.si

MARATON FRANJA16

PRAZNIK KOLESARSTVA ZA ŠPORTNIKE IN REKREATIVCE

Med 7. in 9. junijem bo potekala tradicionalna in največja kolesarska prireditev v Sloveniji, Maraton Franja BTC City. Tudi letos organizatorji pričakujejo kolesarje vseh generacij iz Slovenije in tujine in tudi za letos lahko že zdaj napovemo, da bo dogajanje pred Kristalno palačo zelo pestro.

- Program letošnjega Maratona Franja BTC City je naslednji:**
- 7. junij ob 16.00 INTERSPORT – vožnja na čas
 - 8. junij ob 16.00 E. Leclerc – družinsko-šolski maraton za vsakogar
 - 8. junij ob 16.30 Generali – preizkušnja za otroke
 - 9. junij ob 9.00 start Maratona Franja BTC CITY
 - 9. junij ob 10.30 start Malega maratona Franja BTC CITY

Prijave na maraton (za vse trase) so mogoče na spletni strani www.franja.org.

DRUŽINA TROBIŠ SE Z VESELJEM UDELEŽUJE MARATONA FRANJA

Družina Trobiš verjetno sodi med najštevilnejše kolesarske družine v Sloveniji. Njeni člani letno prekolesarijo okoli 1000 kilometrov, če pa je leto dobro, lahko tudi precej več. Napovedujejo, da se bodo Maratona Franja udeležili tudi letos. Na kratko smo se pogovarjali z Matejem Trobišem.

Kaj vas je privabilo na prireditev Maraton Franja BTC City?
Pred leti sem se na prigovarjanje sodelavcev udeležil velikega Maratona Franja. Zelo mi je bilo všeč, zato se ga od takrat udeležujem, če le utegnem. K družinskemu maratonu sem nagovoril še ženo in otroke, pridružita pa se nam tudi kakšna babica ali dedek. Za družinsko kolesarjenje je trasa idealna tako po dolžini kot po konfiguraciji terena. Ker smo iz Ljubljane, lahko na prireditev pridemo kar s kolesom, kar daje temu dogodku še poseben čar.

V čem se Maraton Franja BTC City razlikuje od ostalih podobnih rekreativno-kolesarskih prireditev v Sloveniji?
V Sloveniji za družine ni veliko primernih kolesarskih prireditev. Predvsem za otroke je izredno pomembno, da je popolna zapora ceste, da sta primerna tako konfiguracija kot dolžina proge ter da je na progi in ob njej ter seveda tudi na cilju dobro vzdušje. Otroci so veseli, če jim sponzorji podarijo kakšen sladoled. Ob tem ni nepomembno niti dejstvo, da je udeležba na družinskem Maratonu Franja brezplačna.

Koliko družinskih voženj opravite v enem letu?
Če se le da, vse vsakodnevne opravke opravimo s kolesom, poleg tega delamo enodneвне izlete, vsako leto pa se podamo tudi na daljšo, večdnevno kolesarsko turo. Ker v Sloveniji ni primerne kolesarske infrastrukture, gremo po navadi v tujino, kjer je za družinsko kolesarjenje odlično poskrbljeno. Tako smo doslej prekolesarili Donavo od izvira do Dunaja, Ren od izvira do Rotterdama, v Nemčiji smo kolesarili po tako imenovani romantični cesti do Würzburga do Füssna, večkrat smo bili okoli Blatnega in Bodenskega jezera, kolesarili smo tudi po Lofotih, škotskih otokih ... Pri tem se vedno držimo pravila, da spimo v šotoru, vso prtljago pa vozimo s seboj na kolesu. Otroci so navdušeni, ker na drugačen način spoznavajo svet, in se teh izletov še posebej veselijo.



KOLO, 5200 LET POKROVITELJ RAZSTAVE V MESTNEM MUZEJU LJUBLJANA TUDI BTC

V četrtek, 23. maja, bo ob 20. uri v Mestnem muzeju Ljubljana odprtje razstave KOLO, 5200 let. Izum kolesa je temelj človeške civilizacije in kulture; tisočletja izumljanja niso iznašla ničesar, kar bi ga lahko nadomestilo. Najstarejše leseno kolo z osjo, staro 5200 let, je bilo odkrito v Sloveniji, na Ljubljanskem barju. Razstava KOLO, 5200 let bo kolo prikazala v treh kontekstih, in sicer v prvotnem okolju prazgodovinskih kolišč z današnjega Ljubljanskega barja, kot gonilo industrijskega razvoja, ki je ključno zaznamovalo zahodno civilizacijo, in kot idejo večnega iskanja ter napredka človeštva. Razstava bo v Mestnem muzeju Ljubljana na ogled do aprila 2014, zatem pa bo potovala v druga evropska mesta. Pri nastanku razstave je Mestni muzej Ljubljana sodeloval s številnimi partnerji, med katerimi je treba izpostaviti Mestno občino Ljubljana, Ministrstvo za kulturo, Restavratorski center ZVKDS, Krajinski park Ljubljansko barje, Kulturno središče evropskih vesoljskih tehnologij, Javni zavod Ljubljanski grad in RTV Slovenija. Potencial kolesa, ki nas uvršča na svetovni seznam kulturne dediščine, pa je prepoznalo tudi podjetje BTC, ki je poleg finančne podpore izkazalo tudi interes za vsebinsko sodelovanje. Tako se bo v času razstave Mestni muzej Ljubljana s svojimi delavnicami, predstavitvami ter maketo kolesa pojavljal ob določenih dogodkih v organizaciji BTC-ja. Prvo takšno sodelovanje bo Maraton Franja BTC City 2013.



Kolumna
Primož Kališnik

SEM IVAN TAVČAR, PRAKOLESAR

Poznate Ivana Tavčarja? No, osebno bolj težko, vsaj tistega, katerega imam v mislih, saj je že pred časom odšel v vzporedni svet.. A nekaj je za njim ostalo. Kako bi ne, saj je bil novinar in časnikar, pa pravnik in politik in – kolesar.
Ja, kolesar. Bolje: biciklist.
Ivan Tavčar: višoka kronika, izza kongresa, in, seveda, da nepozabno Cvetje je v jeseni. In Kljub slovenskih biciklistov Ljubljana!
Leta 1887 so ga ustanovili v Ljubljani, kot protiutež nemškemu že do takrat dve leti obstoječemu ljubljanskemu kolesarskemu klubu Der Laibacher Byciklistischer Club, in leto 1887 lahko mirno razumemo kot začetek organiziranega kolesarstva na Slovenskem.
In zato bom letos, ko bom peljal Franjo, na Visokem v Poljanski dolini, pogledal desno in mu, gori nad njegovo domačijo, pomahal v pozdrav. Ne bom sam – še nekaj se nas je našlo, ki radi kolesarimo in spoštujemo ponosni delo slovenske zgodovine in oblečeni v majice na novo rojenega kluba bomo vrteli kolesa v Ivanov spomin. In v v poklon ostalim soustanoviteljem plemenite biciklistične združbe, dr. Demeterju Bleiweisu, Milanu Levsteku, Viljemu Mayerju, Ernestu Koželju in Rudolfu Veselu.
Niste slišali za njih, vsaj za večino ne?
Ja, tako delamo s svojo zgodovino, in to ni lepo. Tudi sam do pred nekaj časa nisem vedel nič o tem. Tudi zato se nas je nekaj „starih sulcev in brhkkih postrvi po kolesarsko“ zbralo in smo začeli na novo postavljati Klub ljubiteljskih kolesarjev, nam v veselje in njim v spomin. Rasel bo počasi, ko se bo krepil, bo dobil potomce drugje po domovini, upamo.
In ti hčere in sinovi kolesa ii doživljanja sveta s kolesarskega sedeža bodo, o tem sem prepričan, vsako leto prihajali a našo Franjo, v BTC City.
Maraton Franja BTC City bi morali uvrstiti med nacionalne praznike, skupaj z Ljubljanskim maratonom in Pohodom. Zakaj? Ker so to dnevi dobrih ljudi, ki težkim časom navkljub ne obupajo in, kot organizatorji in udeleženci, dokazujejo, da smo Slovenci kakšne težke čase že dali skozi, kakšne pa tudi še moramo. Če bi več slovenskih barabinov kolesarilo, jim ne bi bilo treba v zapor, bi lahko rekli, a ljudem ne privoščim slabega, le dobro.
Kolesarji lahko naš svet naredimo boljši, saj vemo, da je vsak kilometer našega premikanja prigran in da nam ni nič podarjenega. Vse smo si zaslužili v potu lastnih lic in v mali borbi s samim seboj v glavi.
Vse to počnemo, da svojo nakopičeno moč in dobre želje združimo na prav poseben dan, na Maratonu Franji BTC City. Naša Franja raste, postaj veličastna, čez meje našega sveta je segla in drugo leto bo svetovno prvenstvo za rekreativne kolesarje potekalo na isti trasi – a tista prava Franja je junijska Franja ljudi, ki s potjo, preklinjajo in spodbuajo drug drugega na otroški, mali ali veliki Franji, ki je cesta veselja in pot življenja na lepše.
Morda lahko letos prireditev v srcu posvetimo tistim šestim slovenskim prakolesarjem iz davnega 1887. leta.
In takrat, ko bomo lovili sapo, zavetrje in zadnjo moč tam okoli Visokega, pogledamo desno proti veliki beli hiši, in v sebi pokličemo:”Hej, Ivan, nas vidiš, kaj smo storili iz sebe v tem času. Smo dobri ljudje in Slovenci, ki vemo, da bo jutri bolje. Nič nas ne more premagati. Zmagali bomo. Drži se, naslednje leto se ponovno vidimo!”
Zmenjeni, potomci Kluba slovenskih biciklistov Ljubljana?
Se vidimo na Franji!

ZAVESE

PREPROGE

TALNE OBLOGE

www.creatina.si
BTC City Ljubljana, hala 2
BTC City Ljubljana, hala A

SALON CREATINA™
navdih

največja ponudba na enem mestu v Sloveniji

www.ga.si

Za dodatne informacije pokličite: brezplačna številka **080 73 36**

specializirane trgovine za gospodinjske aparate in kuhinje

GA super klubska cena
kompletne kuhinje z aparati
1.399,-
redna cena : 2.631,00* Leseni del: 743,00

Kompletna kuhinja, dolžine 320 cm, vključno z vsemi navadnimi inšks električnimi aparati. Na voljo v 28-ih dekorativnih različicah. Kuhinjsko korito in pometalni stroj sta dobavljiva za doplačilo. Dostava in montaža nista vključeni v ceno.
Možnost dokupa elementov

Vikend ugodnih nakupov gospodinjskih aparatov in kuhinj

V času festivala nakupov in zabave
- brezplačna dostava gospodinjskih aparatov
- do **15%*** na redne cene gospodinjskih aparatov
- do **10%*** na **GA** klubske cene
- do **46%*** pri nakupu kuhinje
* (popusti veljajo za gotovinsko plačilo)

po aparate v **GA**©

po kuhinjo v **GA**©

VELIKI IN MALI POMORŠČAKI

19

Dvig pomladnih temperatur na skoraj poletne je prinesel željo po obisku morja in nestrpno pričakanje časa dopustov. Nekateri se bodo letos na morje odpravili z barko ali jadrnico, drugi bodo kampirali, tretji stanovali v hotelih ali apartmajih, četrti si privoščili oddih v lastnih vikendih, itd. Omenjeni mali in veliki pomorščaki pa bodo za obisk morja seveda potrebovali tudi nekaj ustrezne opreme. Kot predlog nakupa smo v tokratni rubriki Trend zanje izbrali nekaj izdelkov iz raznih trgovin v BTC Cityju, primernih za vsak žep.



↑ Igračka za vodo Animal sponge / 4,50 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Potopljen obroč za vodo / 5,00 € (rumen), 7,00 € (rdeč) / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



← Kopalne hlače Surge / 65,00 € / Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače, 1. nadstropje



↑ Navtična ura z visoko občutljivim GPS sprejemnikom quatrix™ / 449,00 € / Garmin BTC / Nakupovalna galerija Kristalne palače, pritličje



↑ Enodelne ženske kopalke / 26,00 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Sončna očala Tioga olive / 159,00 € / Optika Clarus / Dvorana 4, sever



↑ Športna sončna očala Wrapstar Nike / 92,00 € / Optika Clarus / Dvorana 4, sever



↑ Moške japonke / 28,00 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Jadralne hlače Ultimate Cruiser Hi Fit (m/ž) / 215,00 € / Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače, 1. nadstropje



↑ Kapa HH / 14,90 € / Pohodnik / Dvorana A, osrednji del, visoko pritličje



↑ Plavalna obleka za dojenčke / 24,00 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Maska Bare duo compact / 34,00 € in dihalna Bare semi dry / 18,00 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Jadralna vetrovka Ultimate Cruiser (m/ž) / 270,00 € / Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače, 1. nadstropje



↑ Športna majica Bahati / 34,95 € / Pohodnik / Dvorana A, osrednji del, visoko pritličje



↑ Jadralni čevlji Deck Grip Profile II / 85,00 € / Henri Lloyd / Nakupovalna galerija Kristalne palače, 1. nadstropje



↑ Neopren bare shorty Velocity jr. / 55,50 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Plavutke Bechaut Oceo / 26,00 € / Potapljaški center Atlantis / Vodno mesto Atlantis



↑ Čevlji Fivefingers / 125,90 € / Pohodnik / Dvorana A, osrednji del, visoko pritličje



↑ Navtični ploter z na dotik občutljivim zaslonom GPSMAP 720 / 769,00 € / Garmin BTC / Nakupovalna galerija Kristalne palače, pritličje

do **23%** popust

18. in 19. maj 2013

na vseh oddelkih*

MERKUR Ljubljana-BTC

-15%
tako

+

do 5%
gotovina

+

do 5%
kartica

Obiščite prenovljen trgovski center!
**Zdaj z bogatejšo, razširjeno
ponudbo za mojstre.**

MERKUR

več o akciji na www.merkur.si



*Do 23 % popust na vseh oddelkih (bela tehnika, mali gospodinjstvi aparati, kuhinjski pripomočki, osebna nega, akustika, vrtni, poletni in kopalniški program, svetila, elektro instalacije, orodje, stroji, stavbno pohištvo, les, barve in laki) velja v trgovskem centru MERKUR BTC do prodaje zalog. Popust ne velja za izdelke, ki so vključeni v druge Merkurjeve akcije, izdelke označene s simbolom "nepremagljiva cena", izdelke "pokaži in prihrani" in izdelke po "razdeljeni ceni". Popusta ni mogoče uveljaviti ob nakupu darilne kartice Merkur in tobačnih izdelkov.

Za vsakih
50€ nakupa vam
podarimo kupon za
10€

(17. 5. - 20. 5. 2013)*

Velja tudi za artikle v akcijah!



*Akcija traja od 17. 5. do 20. 5. 2013 v trgovinah Baby Center, v okviru delovnega časa posamezne trgovine. Akcija velja tudi v spletni trgovini. Velja za izdelke na zalogi. Darilni kupon z omejenim rokom veljave prejmejo stranke na blagajni. Darilni kuponi niso unovčljivi v času akcije in v spletni trgovini.

Na Štorkovo igrišče po prvi vozniki izpit!

(18. in 19. 5. 2013)

Obiščite Štorkovo igrišče v ljubljanskem BTC-ju pred Halo A, kjer vas bodo pričakala številna presenečenja. Skupaj se bomo igrali v peskovnikih, sadili zelenjavo, skakali po napihljivem gradu, preizkusili tricikle Smart Trike Dream in se olupšali z bleščicami. Seveda pa bomo tudi risali, se igrali in tudi tekmovali.

AMZS V sodelovanju z AMZS bomo predstavili različne aktivnosti in praktične nasvete za varnost najmlajših v cestnem prometu! Otroci bodo lahko opravili preizkus vožnje in pridobili svoj prvi vozniki izpit.



BREZPLAČNA ŠTEVILKA
080 28 81
www.babycenter.si

BABYCENTER

UGODNA PONUDBA

20

KUPUJMO DOMAČE,
KUPUJMO KAKOVOSTNO
ČAS PIKNIKOV JE TU!

Žarki toplega pomladanskega sonca so se naposled le prebili skozi oblake, z njimi pa so prišli tudi povišane temperature, pozelenela in cvetoča narava ter, seveda, pikniki. Redki so ljudje, ki na teh ne uživajo, saj je čas piknikov čas za druženje. Takrat pokličemo družino in prijatelje ter se pripravimo na nepozabno druženje, ki vključuje veliko dobre volje, svež zrak, naravo in vonj po žaru. Čevapčiči, pleskavice, perutnina in ostalo meso, siri, bučke, solate in druga zelenjava ter ribe so postali že stalnica tovrstnih piknikovanj, vse to pa lahko dobite tudi na naši tržnici, Tržnici BTC City. Vabljeni!

Oglejte si še ostalo pestro ponudbo živil z naše tržnice.



↑ Delikatesa in konoba Rival / Ocvrti morski list s prilogo
Redna cena: 8,70 € / porcija
Akcijska cena: 7,00 € / porcija

→ Loške mesnine / Mlado goveje stegno brez kosti
Redna cena: 8,80€
Akcijska cena: 6,99€



↑ Vrtni center Kalia / Travnja mešanica Mediteran, 1 kg
Redna cena: 10,49 €
Akcijska cena: 8,92 €



↑ Vrtni center Kalia / Gnojilo za paradižnik, plodovke in druge vrtnine Valentin Eko, 600g
Redna cena: 5,89 €
Akcijska cena: 4,71 €



↑ Žito / Knečki temni kruh
Redna cena: 2,87 €/kg
Akcijska cena: 1,99 €/kg

↑ Žito / Ciabatta s čebulo
Redna cena: 0,92 €/ 0,10 kg
Akcijska cena: 0,69 €/0,10 kg

↖ Arvaj / Najboljša kranjska klobasa
Redna cena: 8,90 EUR/kg
Akcijska (10 % popust.): 8,01 EUR/kg



→ Vina Kras / Izbrani teran elite 0,75 l
Redna cena: 6,00 €
Akcijska cena: 5,19 €

→ Vina Kras / Teranov liker 1 l (Posebna ponudba za 2 artikla skupaj)
Redna cena: 18,00 €
Akcijska cena: 15,00 €



↑ Plodovi / Suhi kaki (poreklo Slovenija)
Redna cena: 12,58 €/kg
Akcijska cena: 8,80 €/kg

Minister za zdravje opozarja: prekomerno pitje alkohola škoduje zdravju.



↑ Perutnina Ptuj / PP piknik plošča 800 gr
Redna cena: 5,99 €/kos
Akcijska cena: 4,49 €/kos



↑ Perutnina Ptuj / Puranji čevapčiči 650 gr
Redna cena: 3,84 €/kos
Akcijska cena: 2,69 €/kos



OKUSI MORJA

21

PREPUSTITE SE OKUSOM SVEŽE
PRIPRAVLJENIH MORSKIH JEDI

Vonj po soli, morje, sonček in sprehod po plaži v marsikom prebudi željo po svežih morskih dobrotah, ki v teh toplih pomladnih dneh še posebej teknejo. Morska hrana je dobra za naše telo, saj vsebuje veliko vitaminov in mineralnih snovi, ribe pa so tudi bogat vir nenasičenih maščobnih kislin; omega 3 maščobne kisline znižujejo tveganje za nastanek krvnih strdkov in znižujejo raven trigliceridov. Morske ribe so tudi izdaten vir joda, fosforja ter vitaminov A in D. V morskih sadežih je sicer nekaj manj maščob kot v ribah in imajo višjo vsebnost holesterola, vendar so v zmernih količinah kljub temu zelo zdravi.

Seveda pa za uživanje morskih dobrot ni treba na Obalo – tovrstno hrano si lahko pripravite tudi doma ali pa si morsko pojedino privoščite v pokritem delu Tržnice BTC City. Tam lahko v Rival Tradu kupite sveže ribe in morske sadeže, se okrepčate z morskimi dobrotami v samopostrežnem delu delikatese ali pa se zaustavite na malici, kosilu ali večerji morskega okusa v njihovi Konobi. V Rival Tradu so za vas pripravili tudi tokratne recepte za slastne jedi, ki jih lahko pripravite sami ali pa jih poskusite v njihovem prijetnem ambientu. Dober tek!



Gratinirane pokrovače
(4 osebe)

- Sestavine
- 16 pokrovač
 - 0,5 dcl oljčnega olja
 - 30 g belih drobtin
 - 30 g ribanega sira
 - 1,5 dcl belelega vina
 - sok ene limone
 - peteršilj

Priprava
Čas peke: 10 min pri 200-220 °C
Pokrovače očistimo in jih damo v pekač. Pokapamo jih z limono, oljčnim oljem ter solimo. Nato zmešamo peteršilj, drobtine, sir in belo vino ter potresemo po mesu školjk. V zelo vroči pečici zapečemo, da se naredi skorjica, nato serviramo.



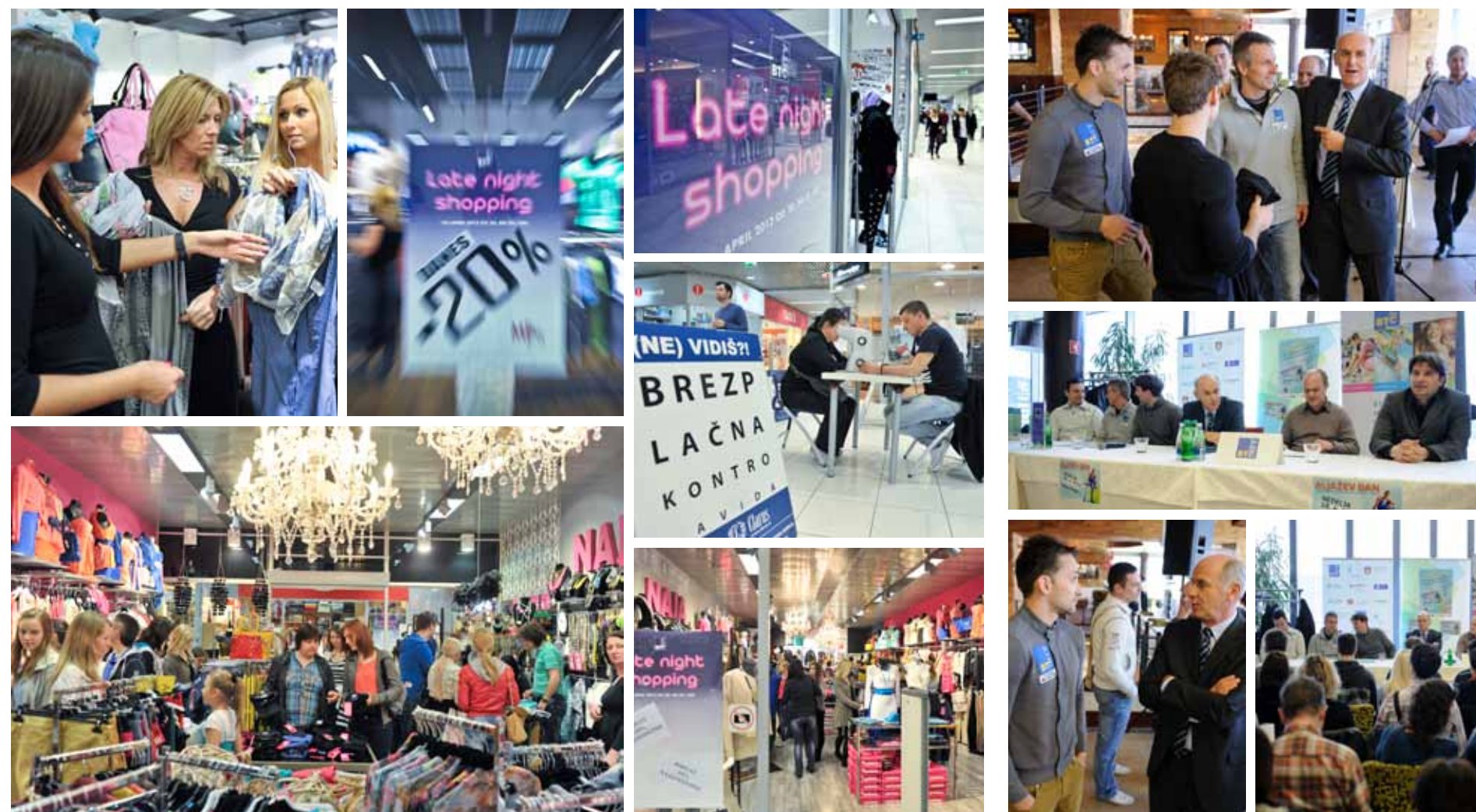
Sipa v rižoti (4 osebe)

- Sestavine
- 400 g očiščenih sip
 - 1,5 dcl oljčnega olja
 - 60 g čebule
 - 200 g paradižnika
 - česen
 - peteršilj
 - sol
 - 400 g riža
 - ribja osnova
 - parmezan

Priprava
Na čebuli prepražimo sipe, jih malo podušimo, dodamo olupljene paradižnike in začimbe ter opran riž. Jed zalijemo z ribjo osnovo in dušimo na majhnem ognju. Rižoto serviramo z naribanim parmezanom in sesekljanim peteršiljem.



LETOŠNJI APRIL JE BIL VREMENSKO MUHAŠT, KAKOR SE ZA APRIL SPODOBI. V BTC CITYJU PA SMO KLJUB TEMU UŽIVALI OB MNOGIH DOGODKIH. Devetnajsti april je bil čas za nočno nakupovanje, gimnastična zveza Slovenije pa je v Kristalni palači pripravila srečanje z novinarji.



iSTYLE praznuje in nagrajuje!

25. maja vam v iSTYLE trgovini nudimo **10%** odstotni popust na vse Mac računalnike in izbrane modele iPada. Poleg tega, pa se boste na ta dan vsi kupci potegovali za brezplačno nagrado - iPod shuffle.



iSTYLE

www.istyle.eu/si

E: webshop@istyle.si

T: 01 620 47 61

Kristalna Palača, Ameriška 8, Ljubljana



SiTiTeater.

PETEK, 17.5. ob 20h
Star fotr
monokomedija

TOREK, 21.5. ob 20h
Nežka se moži
komedija

PETEK, 24.5. ob 20h
Rojen v Jugi
celovečerna stand-up predstava

SOBOTA, 25.5. ob 23h
SiTi za dobro musko:
Srečna mladina
koncert

NEDELJA, 26.5. ob 20h
Improliga-Ekshibicije
turnir improvizacijskega čustvovanja

TOREK, 28.5. ob 20h
Kurba **GOSTUJE GLEJ**
provokativna monodrama

PETEK, 31.5. ob 20h
Ko sem bil mrtev
burleska **GOSTUJE MALA DRAMA**

SiTi TEATER POD ZVEZDAMI LJUBLJANSKI GRAD

TOREK, 4.6. ob 21h
Radio Ga Ga
imitacijska komedija

ČETRTEK, 6.6. ob 21h
Čefurji raus! **300. PONOVI TEV**
monokomedija

TOREK, 11.6. ob 21h
Star fotr
monokomedija

ČETRTEK, 13.6. ob 21h
Fotr **222. PONOVI TEV**
monokomedija

NEDELJA, 16.6. ob 21h
Jamski človek
monokomedija

V primeru slabega vremena se bodo predstave odigrale v SiTi Teatru BTC, Jamski človek pa v nadomestnem terminu 21.6. ob 21h na Ljubljanskem gradu.

www.sititeater.si, 070 940 940

prodajna mesta: Info točka Citypark, Info točka BTC – dvorana A, Petrol, Big Bang, 3dva
in uro pred predstavo v SiTi Teatru BTC, spletna prodaja: www.eventim.si,
telefonska prodaja: 01 420 5000 (pon-sob: 8h-18h)



Mr. Pet
Trgovina za naše ljubljence

www.mrpetsi

Pomlad kliče!

Akcija
-25%



Potovalna steklenica Nobby 250,
500 in 750 ml
Akcijska cena od: 1,49 €
Redna cena od: 1,99 €
Art: 19091, 19092, 19093

Akcija
-25%



Avtomobilski varnostni pas in
oprsnica za psa
Akcijska cena od: 7,13 €
Redna cena od: 9,50 €
Art: 10994, 10995, 10996, 11042

Akcija
-40%



Nosilec za vrečke za iztrebke
Eleganto - Flamingo
Akcijska cena: 3,29 €
Redna cena: 5,49 €
Art: 24776

TUC
139⁹⁰



Transporter Atlas car 100 in Maxi
Art: 6450, 9890

Akcija
-33%



Zložljiva potovalna
posoda iz gume Ferplast
Akcijska cena od: 7,36 €
Redna cena od: 10,99 €
Art: 17986, 25136

21⁹⁰

Povodci za tek - Hurtta
Art: 25052, 24034, 25051

Tanka poletna oblačila - Croci
Do odpredaje zaloga!
POPUST -30 %
Art: 23016, 23010, 23005, 22999



Akcija
-30%

Ponudba velja do 30.6.2013. Cene so v evrih z vključenim DDV. Slike so simbolične. Akcije, popusti in znižanja se izključujejo. Prizadjemo si pravico do sprememb. Za morebitne napake v tisku se opravičujemo.

**15%
popust**

na vse nakupe
v Mr.Pet BTC Lj!



festival nakupov in zabave
BTC City Ljubljana, 18. in 19. maj

Akcije, popusti in znižanja se izključujejo. Ugodnost
velja v poslovalnici Mr.Pet BTC Ljubljana.

Optika
brezplačna št. 080 2527



Clarus
www.clarus.si

**OB NAKUPU
KOREKCIJSKIH OČAL,
15% tanjša, 45% lažja, z UV zaščito,
brez bleščanja, enostavno čiščenje
STEKLA Clarus**

**SAMO
1€***

**LJUBLJANA MARIBOR NOVA GORICA KRŠKO KOPER KRANJ
VELENJE CELJE NOVO MESTO MURSKA SOBOTA**

*Clarus stekla: 15% tanjša in 45% lažja stekla s trdim slojem, 12-slojnim antirefleksom, hidrofbnim slojem za čiščenje, elektromagnetno zaščito za računalniški in televizijski zaslon, UV A in B zaščita. Akcije se izključujejo, popusti se ne seštevajo. Akcija velja od 3. 5. 2013 do 30. 6. 2013.



Optika
brezplačna št. 080 2527



Clarus
www.clarus.si



SONČNA KUPIŠ, ŠPORTNA DOBIŠ*

LJUBLJANA KRANJ NOVO MESTO NOVA GORICA KRŠKO MARIBOR MURSKA SOBOTA CELJE VELENJE KOPER

*AKCIJA VELJA OD 3. 5. 2013 DO 30. 6. 2013. VELJA ZA NAKUP SONČNIH OČAL V VREDNOSTI NAD 130 €. SLIKE SO SIMBOLIČNE. PODROBNE INFORMACIJE O AKCIJI DOBITE V OPTIKI CLARUS ALI NA WWW.CLARUS.SI.